

**LỜU YÙ: NEÁU LAØ NGŌØI TIEÁU DUØNG THÌ QUYÙ VÒ COÙ MOÁT SOÁ QUYÈAN PHAÙP ÑÒNH MAØ HỒP ÑOÀNG KHOÀNG THEÁ SŌUA ÑOÀI. KHOÀNG MOÁT ÑIEÁU NAØO TRONG CAÙC ÑIEÁU KHOAÙN CAÁP GIAÁY PHEÙP NAØY LAÏI COÙ HIEÁU LŌIC SŌUA ÑOÀI NHŌØNG QUYÈAN PHAÙP ÑÒNH ÑOÙ NEÁU LUAÁT LEÁ HIEÁN DUÏNG NGHIEÂM CAÂM SŌUA ÑOÀI. NEÁU LUAÁT PHAÙP ÑOÙ HOÙI PHAÙI DÒCH CAÙC ÑIEÁU KHOAÙN CAÁP GIAÁY PHEÙP NAØY SANG BAÁT CŌU NGOÂN NGŌØ NAØO KHAÙC, THÌ BAÙN TIEÁNG ANH CUÙA ÑIEÁU KHOAÙN CAÁP GIAÁY PHEÙP SEŌ ÑŌØIC ỒU TIEÁN VAÁN DUÏNG TRONG TRŌØØNG HỒP COÙ BAÁT KYØ MAÁU THUAÁN HAY SAI KHAÙC NAØO GIŌØA BAÙN TIEÁNG ANH VAØ BAÙN DÒCH KIA. NEÁU RIM TRAO CHO QUYÙ VÒ BAÙN GHI CAÙC ÑIEÁU KHOAÙN CAÁP GIAÁY PHEÙP BAÈNG NGOÂN NGŌØ KHOÀNG PHAÙI LAØ TIEÁNG ANH THÌ CHÆ LAØ VÌ MUOÁN CHO QUYÙ VÒ ÑŌØIC TIEÁN LŌI HŌN.**

## **THOÙA THUAÁN DÒCH VUI BLACKBERRY PROSUMER**

Research In Motion Limited hoặc một trong các hãng phụ (sau đây gọi tắt là “RIM”) xin trân trọng chào và giới thiệu với Quý V:

“Dòch Vui BlackBerry Prosumer” là dòch vui do RIM tạo ra và cung cấp, qua đó khách hàng có thể sử dụng một số tính năng cơ bản như truy cập vào các ứng dụng của RIM mà không cần phải mua như các ứng dụng khác. Dòch Vui BlackBerry Prosumer gồm các “Dòch Vui Internet BlackBerry” của RIM. Dòch Vui Internet BlackBerry cho phép người thuê: (a) tích hợp thông tin của một số ISP hoặc thuê các dịch vụ khác để chuyển sang Sản Phẩm Chăm Tay của Quý V; (b) tạo ra các liên kết 'ngay trên thiết bị' cho Sản Phẩm Chăm Tay của Quý V; và (c) truy cập một số nội dung và dòch vui Internet. Tính năng của Dòch Vui Internet BlackBerry còn có các gói là “MyEmail”, “BlackBerry Internet Mail” và/hoặc các sản phẩm riêng theo Nhu Cầu Cung Cấp Dòch Vui “Trên Không” (Airtime Service Provider) của Quý V. Có thể là Nhu Cầu Cung Cấp Dòch Vui Trên Không của Quý V không hỗ trợ tất cả các tính năng của Dòch Vui BlackBerry Prosumer. Nên người Nhu Cầu Cung Cấp Dòch Vui Trên Không của Quý V cần biết rõ hơn.

DÒCH VUI BLACKBERRY PROSUMER ÑŌØIC CUNG CAÁP DŌØÙI ĐÁIÑG “DÒCH VUI” VOÁN LAØ MOÁT PHAÀN TRONG “GIAÙI PHAÙP BLACKBERRY” CUÙA QUYÙ VÒ THEO CAÙC ÑIEÁU KHOAÙN TÁI BBSLA (BLACKBERRY SOFTWARE LICENSE AGREEMENT, hay THOÙA THUAÁN CAÁP GIAÁY PHEÙP SŌU ĐUÏNG NHU LIEÁU BLACKBERRY) PHOÁ THOÀNG CUÙA RIM ÑAŌ ÑŌØIC PHUI LUIC NAØY SŌUA ÑOÀI. PHUI LUIC NAØY - CUØNG VŌÙI BBSLA - LAÁP THAØNH “THOÙA THUAÁN” CHO DÒCH VUI BLACKBERRY PROSUMER VAØ NHU LIEÁU MAØ QUYÙ VÒ DUØNG CHUNG VŌÙI CAÙC DÒCH VUI ÑOÙ. MŌI thuaät ngŏ viết hoa sử dụng trong tài liệu này đều có ý nghĩa như đã nêu trong BBSLA, trừ khi có quy định khác nói khác. BBSLA ÑŌØIC ÑEÁ SAÙN CHUNG VŌÙI PHUI LUIC NAØY TREÁN MÀIÑG LŌØÙI DÒCH VUI BLACKBERRY PROSUMER THUỐC NHAØ CUNG CAÁP DÒCH VUI TREÁN KHOÀNG CUÙA QUYÙ VÒ. NEÁU QUYÙ VÒ VŌØA MŌÙI MUA THIẾT BŌ BLACKBERRY, THÌ PHIEÁN BAÙN HIEÁN TÁI CUÙA BBSLA CHÍNH LAØ THOÙA THUAÁN CHO NHU LIEÁU, VAØ QUYÙ VÒ PHAÙI KYÙ KEÁT THÌ MŌÙI COÙ THEÁ SŌU ĐUÏNG NHU LIEÁU TREÁN THIẾT BŌ BLACKBERRY CÀM TAY. NEÁU QUYÙ VÒ KHOÀNG TÌM THÁY PHIEÁN BAÙN HIEÁN TÁI CUÙA BBSLA VÌ LYÙ DO GÌ ÑOÙ, THÌ COÙ THEÁ TÌM TÁI [WWW.BLACKBERRY.COM/LEGAL](http://WWW.BLACKBERRY.COM/LEGAL), HOẶC LIÊN LAÏC VŌÙI RIM THEO ÑŌA CHÆ [LEGALINFO@RIM.COM](mailto:LEGALINFO@RIM.COM). VAØ NEÁU COÙ BAÁT CŌU THÁEC MÀEC HAY QUAN TÂM NAØO VEÁ CAÙC ÑIEÁU KHOAÙN CUÙA THOÙA THUAÁN NAØY, QUYÙ VÒ NEÁN LIÊN LAÏC VŌÙI RIM TÁI [LEGALINFO@RIM.COM](mailto:LEGALINFO@RIM.COM).

KHI ÑOÀNG YÙ VŌÙI CAÙC ÑIEÁU KHOAÙN CAÁP GIAÁY PHEÙP NAØY BAÈNG CAÙCH BẢM VAØO CHŌ “TŌAI CHAÁP NHAÁN” ĐAØNH SAÙN ỒU DŌØÙI, THÌ BAÙN THÁN QUYÙ VÒ - HOẶC NEÁU QUYÙ VÒ ÑŌØIC UỖY QUYÈAN THUÊ MUA DÒCH VUI PROSUMER TREÁN DANH NGHÓA HẰNG CUÙA MÌNH HAY TŌA CHŌØC KHAÙC, THÌ CŌ QUAN COÙ QUYÈAN LŌI ÑŌØIC

QUYÙ VÒ ÑÃI DIEÃN (TRONG BAÁT CÒU TRÖÖÜNG HÖIP NAØO CUÖNG GOÏI LAØ “QUYÙ VÒ”) - ÑÖÃNG YÙ TUAÂN THEO THÖUA THUAÂN NAØY. NEÃN LÖU YÙ LAØ QUYÙ VÒ PHÃUI ÖU ÑÖÃ TUOÃI TRÖÖÜNG THAØNH THEO LUAÃT PHÃUP QUYÈAN THÌ MÖUI CÖU THEÃ KYÙ KEÁT THÖUA THUAÂN NAØY. NEÃU QUYÙ VÒ CHÖA ÑEÃN ÑÖÃ TUOÃI TRÖÖÜNG THAØNH NHÖNG MUOÃN THUEÃ MUA DÖCH VUI BLACKBERRY PROSUMER THÌ NGÖÖØI GIAÙM HOÃ PHÃUI KYÙ KEÁT THÖUA THUAÂN NAØY VAØ CHO PHEÙP QUYÙ VÒ SÖU DƯÏNG DÖCH VUI BLACKBERRY PROSUMER DÖÖUI DAÏNG “NGÖÖØI ÑÖÖIC PHEÙP SÖU DƯÏNG”.

TRÖÖÜC KHI SÖU DƯÏNG HOAËC KHÖUI SÖI DƯÖNG DÖCH VUI BLACKBERRY PROSUMER, NEÃU QUYÙ VÒ NGHÓ LAÏI VAØ KHOÃNG ÑÖÃNG YÙ VÖUI CAÙC ÑIEÃU KHOAÙN CUUA THÖUA THUAÂN NAØY, THÌ KHOÃNG ÑÖÖIC QUYÈAN TRUY CAÁP DÖCH VUI, VAØ CUÖNG KHOÃNG ÑÖÖIC SÖU DƯÏNG BAÁT CÖU “NHU LIEÃU” NAØO LIEÃN QUAN ÑEÃN NHÖÖNG DÖCH VUI NHÖ VAÃY.

## CAÙC ÑIEÃU KHOAÙN CUÏ THEÃ VEÀ DÖCH VUI BLACKBERRY PROSUMER

1. **Ñönh nghóa “Döch Vui”.** Ñeã phoøng traùnh möi nghi ngöø, Döch Vui BlackBerry Prosumer nhaéc ñeãn ñi ñây ñeàu laø nhöõng Döch Vui höip thaønh möät phaàn Giaùu Phaùp Blackberry cuúa Quyù Vò theo BBSLA.

2. **Nhaø Cung Caáp Döch Vui “Treân Khoâng” (Airtime Service Provider).** Döch Vui BlackBerry Prosumer phaùu ñöõic Nhaø Cung Caáp Döch Vui Treân Khoâng cuúa Quyù Vò hoã tröi, vaø Quyù Vò phaùu kyù thoùa thuaân vöui Nhaø Cung Caáp Döch Vui Treân Khoâng veà nhöõng Döch Vui naøy. Quyù Vò khoâng phaùu traù baát cöu möun tieãn naøo veà Döch Vui BlackBerry Prosumer cho RIM - möi chi traù cho Döch Vui BlackBerry Prosumer ñeàu phaùu chuyeãn ñeãn Nhaø Cung Caáp Döch Vui Treân Khoâng cuúa Quyù Vò. Neãn lieãn laïc vöui Nhaø Cung Caáp Döch Vui Treân Khoâng cuúa Quyù Vò ñeã ñöõic hoã tröi, vì RIM khoâng tröic tieáp hoã tröi ngöõøi duøng cuoái.

3. **Söu DưÏng Traù Pheùp.** Quyù Vò phaùu laäp töüc baùo cho RIM bieát möi vaãn ñeã söu dưÏng traù pheùp Döch Vui BlackBerry Prosumer cuúa mình. Quyù Vò cuøng ñoàng yù khoâng laøm giaùn ñoain hoait ñoäng cuúa Döch Vui BlackBerry Prosumer, khoâng dưi doã ngöõøi duøng cuoái khaùc cho duøng maät khaùu, vaø cuøng khoâng thöic hieãn ñieàu gì gaây roái khieãn cho nhöõng ngöõøi duøng cuoái khaùc kouu söu dưÏng Döch Vui BlackBerry Prosumer.

4. **Haïn Cheá Söu DưÏng/Thay Ñoãi Döch Vui BlackBerry Prosumer.** Quyù Vò ñoàng yù cho RIM thieát laäp vaø/hoaëc söua ñoãi nhöõng haïn cheá veà vieäc söu dưÏng Döch Vui BlackBerry Prosumer vaø thay ñoãi Döch Vui BlackBerry Prosumer - keã caù thay ñoãi naøo laøm suy giaùm hay giöui haïn ñaùng keã baát cöu tính naêng hieãn cöu naøo cuúa Döch Vui BlackBerry Prosumer - maø khoâng phaùu chöu traùch nhieãm ñoái vöui Quyù Vò. Neäu khaù thi, RIM seã vaãn dưÏng nhieàu noã löic höip lyù ñeã loãn baùo veà nhöõng giöui haïn naøy - vaø/hoaëc söua ñoãi trong ñoäu - treãn Maïng Lööui Döch Vui Blackberry Prosumer, hoaëc thoäng baùo cho Quyù Vò theo caùch khaùc ñuøng vöui BBSLA. Ñieàu kieãn ñöõic tieáp tüc truy caáp Döch Vui BlackBerry Prosumer laø phaùu ñoàng yù tuaân haønh nhöõng giöui haïn naøy.

5. **Saùn Phaãm Caàm Tay Bò Thaát Laïc/Troäm Caép/Chuyeãn Giao.** Saùn Phaãm Caàm Tay cuúa Quyù Vò cöu maõ soá khoâng truong laäp töông öùng cho (caùc) ñoã chæ ñieãn thö, vaø nhöø ñoäu seã ñeã daøng chuyeãn ñieãn thö cuøng vöui döõ kieãn khaùc ñeãn ñuøng Saùn Phaãm Caàm Tay thích höip. Neäu Saùn Phaãm Caàm Tay cuúa Quyù Vò bò thaát laïc hay maät caép, hoaëc neäu Quyù Vò chuyeãn giao Saùn Phaãm Caàm Tay cho ñeã tam nhaãn (theo caùch thöüc ñeã cho pheùp trong BBSLA vaø Thoùa Thuaân cuúa Quyù Vò vöui Nhaø Cung Caáp Döch Vui Treân Khoâng), thì phaùu ñeãn maïng lööui Döch Vui Blackberry Prosumer vaø laäp töüc taùch lieãn keát (caùc) ñoã chæ ñieãn thö cuúa Quyù Vò ra kouui Saùn Phaãm Caàm Tay.

6. **Nội Dung Sao Lậu/Xuất Tiết Dữ Liệu.** RIM hoặc toàn bộ không cho tra cứu nhiều và bắt đầu dữ liệu nên chuyển vào Sản Phẩm Chăm Tay của Quý V, ngoài trở trở đồng hợp bộ luật là hiện được các tiết nội dung. Quý V nên nêu ra các sao lậu mọi việc, nội dung, và/hoặc dữ liệu trên Sản Phẩm Chăm Tay của mình, vì RIM không lưu trữ dữ liệu. Nếu Quý V chuyển giao Sản Phẩm Chăm Tay của mình (theo cách thức đã cho phép trong BBSLA), thì phải xóa tiết mọi dữ liệu từ Sản Phẩm Chăm Tay của Quý V và lấy tất cả dữ liệu ra, nếu không thì ngược lại nên sử dụng Sản Phẩm Chăm Tay lưu trữ của nhà cung cấp dữ liệu.

7. **Sử Dụng Phi Pháp hoặc Không Thích Hợp.** Nhấn vào nút chi tiết trong BBSLA, Quý V không được sử dụng Dịch Vụ BlackBerry Prosumer hoặc bắt đầu phần nào khác trong Giới Hạn BlackBerry của mình cho bất kỳ mục đích phi pháp hay không thích hợp, kể cả - mà không hạn chế - mọi việc bỏ bê lỗi, mọi chi phí qua việc sử dụng, gửi thư, sa thải, hoặc vi phạm các quy định. Khi dùng Dịch Vụ BlackBerry Prosumer, quý v cho tra cứu nhiều toàn bộ luật là và quy định hiện hành. Nếu nhận thấy Dịch Vụ BlackBerry Prosumer không đúng theo cách vi phạm Thỏa Thuận này, thì RIM hoặc nhân viên của mình có thể - những không bắt buộc phải - vẫn dùng mọi hành động ứng phó mà có thể thấy thích hợp. Hành động này bao gồm - những không giới hạn - tạm thời hay vĩnh viễn dừng bỏ nội dung, ngăn chặn một phần hoặc toàn bộ truy cập chuyển qua Internet, và lập tức đình chỉ hay chấm dứt toàn bộ hoặc một phần Dịch Vụ BlackBerry Prosumer và Thỏa Thuận này. RIM hoặc toàn bộ không cho tra cứu nhiều và bắt đầu hành động ứng phó này nếu cần. Những hành động khác cần trên không phải là giới hạn duy nhất, và RIM có thể vẫn dùng mọi hành động pháp lý, kỹ thuật hoặc hành động công bằng khác nếu thấy thích hợp.

8. **“NHỎ THỎ”, “NHỎ HIỆN CÓ”, và không dùng vào Mục Đích Khác Thiết.** Các nội dung của BlackBerry Enterprise, Dịch Vụ BlackBerry Prosumer không thể được sử dụng để truy cập. Nhấn vào nút chi tiết trong BBSLA, dịch vụ không được phép sử dụng để truy cập, và không bao gồm nội dung vào mục đích khác hoặc cho các ứng dụng nội dung khác. Nhấn vào nút chi tiết trong BBSLA, Dịch Vụ BlackBerry Prosumer không cung cấp “NHỎ THỎ” và “NHỎ HIỆN CÓ”. RIM không thể, và không bảo đảm rằng Dịch Vụ BlackBerry Prosumer sẽ hoạt động liên tục, không gián đoạn, kịp thời, an toàn, hoặc không lỗi. RIM giới hạn quyền bảo trì hoặc tạm ngừng hoạt động truy cập Dịch Vụ BlackBerry Prosumer nếu sửa lỗi như nội dung theo hình thức, thiết kế phần cứng, phần mềm và bảo đảm Dịch Vụ BlackBerry Prosumer, và nếu cần sẽ làm cho RIM bỏ hạn chế khu vực cung cấp Dịch Vụ BlackBerry Prosumer trong một khoảng thời gian.

9. **Mã Nguồn, Nội Dung, và Nội Dung của Mã Nguồn.** Quý V xác nhận và đồng ý rằng Dịch Vụ BlackBerry Prosumer cho phép Quý V truy cập nội dung của mã nguồn, mã nguồn của mã nguồn, nội dung của mã nguồn và dịch vụ của mã nguồn, kể cả - mà không hạn chế - bắt đầu dữ liệu việc mã nguồn này mà quý v truy cập qua Dịch Vụ BlackBerry Prosumer. Nhấn vào nút chi tiết trong BBSLA, Quý V xác nhận và đồng ý rằng RIM không cho tra cứu nhiều và mọi nội dung của mã nguồn, mã nguồn của mã nguồn, nội dung của mã nguồn hoặc dịch vụ của mã nguồn mà Quý V truy cập hay mua thông qua Dịch Vụ BlackBerry Prosumer, và Quý V cho tra cứu nhiều và mọi nội dung mà mình đã ký kết trên Internet. Phải luôn luôn thanh toán khi tiết lộ thông tin cá nhân của chính mình hay ngược lại khác cho mã nguồn mà quý v tiếp xúc khi sử dụng Dịch Vụ BlackBerry Prosumer.

10. **Ngang YU cho Thu nhập Thông Tin Cá Nhân.** Thêm vào nội dung khác của mã nguồn và các mã nguồn khác trong BBSLA, Quý V cũng cho phép RIM thu

thiếp, sôu dưing vàø lêu giỗø thoâng tin caù nhaân cuôa Quyù Vô - neáu lieân quan ñeán dòch vuï ñieän thõ cuôa ñeã tam nhaân, vàø trong thôøi haïn RIM thaáy laø caàn thieát (nhöng khoâng laâu hôn thôøi haïn cho pheùp theo luaät leã hieän dưing), trong ñoù keá caù, maø khoâng haïn cheá ôu, teân ngöôøi dưong vàø maät khaâu cuôa moãi tröông muïc ñieän thõ thuoác dòch vuï cuôa ñeã tam nhaân - vàø tieát loã thoâng tin ñoù cho nhaø cung caáp dòch vuï ñieän thõ ñeã tam nhaân ñeã hoï khôùu söï cho dưong, tính tieân, cung caáp, baùo trì vàø caét sôu dưing.

**11. Maâu Thuaän.** Neáu baát cöù ñieàu khoaùn vàø ñieàu kieän naøo cuôa Phuï Luïc naøy maâu thuaän vôùi caùc ñieàu khoaùn vàø ñieàu kieän cuôa BBSLA hoaëc vôùi baát kyø phuï luïc hay tu chính naøo khaùc cuôa BBSLA, thì phaûi tuaân theo ñieàu khoaùn vàø ñieàu kieän naøy khi xaùy ra ñieàu khoâng nhaát quaùn, nhöng chæ aùp dưing cho caùc Dòch Vuï BlackBerry Prosumer.

Toâi ñeã xem laïi Thoûa Thuaän naøy, keá caù Phuï Luïc ñính keøm, cuøng vôùi BBSLA, vàø toâi saùn saøng - vàø ñeã ñöôïc cho pheùp - kyù keát Thoûa Thuaän veà Dòch Vuï BlackBerry Prosumer theo caùc ñieàu khoaùn vàø ñieàu kieän ñeã neâu roõ trong Phuï Luïc naøy vàø BBSLA.